

POWERWORKS®

2102913
PD60BCB

(EN)	60V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1	USER'S MANUAL	1
(DE)	60V akku 2 in 1 Rasentrimmer und Freischneider	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
(ES)	Batería de 60V de la desbrozadora y cortasetos 2 en 1	MANUAL DE UTILIZACIÓN	13
(IT)	Bordatore e decesugliatore 2 in 1 da 60V a batterie	MANUALE D'USO	18
(FR)	Tondeuse et débroussailluse 2-en-1 alimentée par batterie 60V	MANUEL D'UTILISATION	24
(PT)	Aparador de relva e máquina de corta-mato 2 em 1 com bateria de 60V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	29
(NL)	2-in-1: 60V batterijaangedrev en grastrimmer en struikruimer	GEBRUIKERSHANDLEIDING	34
(RU)	2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 60В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	39
(FI)	60V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleikkuri 2-in-1	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	45
(SV)	60V batteridrivnen grästrimmer och röjsåg, 2-i-1	INSTRUKTIONSBOK	50
(NO)	60V batteri til plen- og krattklipper - 2 i 1	BRUKSANVISNING	55
(DA)	60V batteridrevet plæneklipper og krattrydder 2 i 1	BRUGERVEJLEDNING	60
(PL)	Akumulatorowa podkaszarka do trawy i wykaszarka 60V 2 w 1	PODRĘCZNIK OBSZUGI	65
(CS)	60V akumulátorová sekacka trávy a krovinořez 2 v 1	NÁVOD K OBSLUZE	70
(SK)	60V akumulátorový strihac trávnik a krovinořez typu 2 v 1	NÁVOD NA POUŽITIE	75
(SL)	60-voltna baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1	UPORABNI KI PRIROČNIK	80
(HR)	Aku kosilica i rezac žbunja 2 u 1 od 60V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	85
(HU)	60V akkumulátoros fűszegélynyíró és bozótívágó 2 az 1-ben	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	90
(RO)	Aparat de tuns gazonul și de tuns gardul viu 2 în 1 la 60V	MANUAL DE UTILIZARE	95
(BG)	2 в 1 тример за трева и храсторез с 60 V акумулаторна батерия	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	100
(EL)	Χλοοκοπτικό μπαταρίας και θαμνοκοπτικό 60V, 2 σε 1	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	106
(AR)	متلوف 60 فير اطبب 1 يف 2 شئاشح عطاقو بيذشت ؤلأ	مدختس مل ل ليد	112
(TR)	2'si 1 arada 60V akülü çim biçme makinesi ve çalı tirpanı	KULLANICI KILAVUZU	117
(HE)	הללוסב לעפומ סאו 1-60 ב 2 רבס םזוגו ןשד שמרה	KULLANICI KILAVUZU	122
(LT)	60V akumuliatorine žoliapjove ir krumapjove „du viename“	NAUDOJIMO VADOVAS	127
(LV)	60V ar akumulatoru darbināms zāles pļaušanas trimmeris un zaru griezējs divi vienā	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	132
(ET)	"Kaks-ühes" murutrimmer akuga 60 V ja võsalõikur	KASUTUSJUHEND	137



English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Voltage	60 volts	
No load speed	6500 (±10%) /min	
Cutting head	Bump feed/Brush-cutter Blade	
Cutting Line Diameter	2.0 mm	
Cutting Path Diameter	356/406 mm (Lawn trimmer) 254 mm (Brush cutter)	
Battery pack	2900413/2900913/2900513/2904613/2904713	
Charger	2900313/2904813	
Weight with battery pack	6.6 kg	
Lawn Trimmer	Measured sound pressure level	80 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	91.91 dB(A)
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s ² k=1.5m/s ²
Brush Cutter	Measured sound pressure level	78 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	91.1 dB(A)
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s ² k=1.5m/s ²

WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Rear handle
3. Lock-out trigger
4. Front handle
5. Shaft
6. Grass deflector
7. Cut-off blade
8. Blade

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

English (original instructions)

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

ATTACHING GRASS DEFLECTOR See Figure 2.

⚠ WARNING

Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Invert the string trimmer to access the trimmer head.
- Using a Phillips head screwdriver, remove the preinstalled screws (a) from the trimmer head.
- Place the guard (b) on to the trimmer head and slide the guard onto the head by following the track on the head.
- Align the screw holes on the guard with the screw holes on the trimmer head.
- Insert the screws into the trimmer head, fastening the guard in place.
- Place the guard cap (c) on to the guard and slide the guard cap onto the guard.
- Align the screw holes on the guard cap with the screw holes on the guard.
- Insert the screws into the guard, fastening the the guard cap in place.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

ATTACHING THE FRONT HANDLE See Figure 3.

- Unscrew the central knob 'A', remove the cap 'B' and the lower support 'C', being careful not to lose the spring in the support.
- Place the handle in the lower support.
- Hook the cap 'B' to the lower support 'C' and place the entire block in its housing on the transmission shaft.
- Set the handle bar in the most comfortable working position and lock it using knob 'A'.

OPERATION

Hold the power head with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, **RELEASE THE SWITCH TRIGGER**, and remove the debris.

Use the harness when operation.

TO INSTALL BATTERY PACK See Figure 4.

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK See Figure 4.

- Release the switch trigger and lock-out trigger to stop the trimmer.
- Press the power button to turn off the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

STARTING/STOPPING THE TRIMMER See Figure 5.

To start:

- Depress the lock-out button and squeeze the switch trigger.

To stop:

- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

English (original instructions)

⚠ WARNING

Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;

Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

⚠ WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

CUTTING TIPS *See Figure 6.*

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.
- Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

ADVANCING CUTTING LINE *See Figure 7.*

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER *See Figure 8.*

The trimmer is currently set at a 14 in. cutting swath. To adjust to a cutting swath of 16 in.

- Remove the battery from the string trimmer.
- Remove both screws on the cut-off blade with a Phillips screwdriver (not included).
- Rotate the cut-off blade 180°.
- Replace both screws in the cut-off blade.

Note: Set the cut-off blade to 14 in. for greater runtime. Set the cut-off blade to 16 in. for greater cutting area.

Note: a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

LINE CUT-OFF BLADE *See Figure 8.*

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

English (original instructions)

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

SPOOL REPLACEMENT See Figure 9.

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

CUTTING LINE REPLACEMENT See Figures 10.

- Remove the battery pack.
- Remove the spool from the cutting head.

NOTE: Remove any old cutting line remaining on the spool.

- Cut a piece of cutting line approximately 3m long.
- Bend the line at the midpoint and hook the loop into the slot in the center rim of the spool. Ensure line snaps into position in the slot.
- Wind the line evenly and firmly in a clockwise direction. Once completed, put the line in the slot so it does not unwind.
- Do not wind the line beyond the edge of the spool.

ASSEMBLY THE BRUSH CUTTER See Figure 11.

Warning: Be careful of sharp edges and to wear gloves.

- Remove the battery pack.
- Ensure the 'F' is installed on the shaft of the trimmer.
- Insert a suitable screw driver through the two holes.

- Place the Brush-cutter Blade 'G' on top of the spacer 'F' ensuring it is centered.
- Place washer 'H' on top of the Brush-cutter Blade 'G'
- Place cover 'I' over washer 'H'
- Using a 19mm or 3/4" wrench tighten the lock-nut 'J' Counter-clockwise to 44-58" N.M or 32-42 ft/lbs of torque.
- Spin the Brush-cutter Blade 'B' to ensure Brushcutter Blade is secured tightly.

STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.
- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and re-wind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.



The maximum rotational frequency of the spindle.



Noise value



Double-insulated construction

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	60 volts	
Maximális sebesség terhelés nélkül	6500 (±10%) /min	
Vágófej	Vágófej ütéses huzalellátása/ Fűnyíró vágókés	
Vágóhuzal átmérője	2.0 mm	
Vágási kör átmérője	356/406 mm (Fűnyíró) 254 mm (Elemes aljnövényzet-tisztító)	
Akkumulátoregység	2900413/2900913/2900513/2904613/2904713	
Akkumulátortöltő	2900313/2904813	
Súly	6.6 kg	
Fűnyíró	Mért hangnyomás szint	80 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	91.91 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s ² k=1.5m/s ²
Elemes aljnövényzet-tisztító	Mért hangnyomás szint	78 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	91.1 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s ² k=1.5m/s ²

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használata közben keletkező tényleges rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől; kerülje a rezgések által kiváltott kockázatokat! Javaslatok: használat közben viseljen munkavédelmi kesztyűt! Korlátozza a működési időt, és rövidebb ideig tartsa bekapcsolva.

LEÍRÁS

1. Ravaszkapcsoló
2. Hátsó fogantyú
3. Működésgátló gomb
4. Első fogantyú
5. Tengely
6. Fűterelő
7. Vágókés
8. Kés

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyekben szereplő összes tétel megvan.

▲ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyekben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

▲ FIGYELEM

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékek csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatelemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

FŰ TERELŐ FELSZERELÉSE *Lásd a 2. ábrát.*

▲ FIGYELEM

Ne érjen a késhez! A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

- Fordítsa meg a motoros fűkaszt a vágófejhez való hozzáféréshez.
- Egy csillagfejű csavarhúzóval csavarja ki az előre becsavart csavarokat (a) a vágófejből.
- Tegye a védőlemezt (b) a vágófejre, és a fejen levő bevágást követve csúsztassa rá a védőlemezt a fejre.
- Igazítsa a védőlemezen található csavarfuratokat a vágófejen levő furatokhoz.
- Csavarja be a csavarokat a vágófejbe, és rögzítse velük a védőlemezt.
- Tegye a védőlemez fedelét (c) a védőlemezre, és csúsztassa rá a fedelet a lemezre.
- Igazítsa a fedélen található csavarfuratokat a védőlemezen található furatokhoz.
- Helyezze be a csavarokat a védőlemezbe, és rögzítse velük a fedelet.

▲ FIGYELEM

Mindig figyelmesen dolgozzon, akkor is, ha már megismerte a készüléket. Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELEM

Mindig védje a szemét. Ennek a szabálynak a be nem tartása a szembe lökődő tárgyak miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

▲ FIGYELEM

Ne használjon a gyártó által nem javasolt egységeket vagy tartozékokat. A nem javasolt egységek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

ELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE *Lásd a 3. ábrát.*

- Csavarozza ki a középső gombot 'A', távolítsa el a szeget 'B' és az alsó tartót 'C', ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a tartóban levő rugót.
- Helyezze a marokfogantyút az alsó tartóba.
- Rögzítse a szeget 'B' az alsó tartóhoz 'C' és helyezze az egységet a hajtórúdon levő helyére.
- Irányítsa a marokfogantyút a legkényelmesebb munkaállásba és rögzítse a gombbal 'A'.

HASZNÁLAT

Jobb kézzel fogja meg a motoros kasza hátsó fogantyúját, bal kezével pedig az első fogantyút. Amikor a készülék üzemel, mindig mindkét kezével erősen tartsa. Kényelmes helyzetben tartsa a motoros kaszt, a hátsó fogantyú mindig csípőmagasságban legyen. A motoros fejet mindig teljes fordulatszámra működtesse. Amennyiben hulladékok tekerednek a hosszabbítónyélre ENGEDJE FEL A RAVASZKAPCSOLÓT, és távolítsa el.

Használatkor viselje a hevedert.

AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE

Lásd a 4. ábrát.

- Helyezze az akkumulátoregységet a motoros kaszába. Állítsa egy vonalba az akkumulátoregységen található domború bordát a motoros kasza akkumulátortartója belsejében található szemekkel.
- A készülék használatának megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor alján található rögzítőcsap helyesen illeszkedjen, és az akkumulátor megfelelően rögzítve legyen a motoros kaszában.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA *Lásd 4. ábra.*

- Engedje fel a kioldókapcsolót és a reteszelőt a vágó leállításához.
- A vágó kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyíróból.

MOTOROS KASZA INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 5. ábra.*

Beindítás:

- Nyomja be a kireteszelő gombot, és húzza meg a kioldókapcsolót.

Leállítás:

- A nyíró leállításához csak engedje fel a változtatható fordulatszámú kioldókapcsolót.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELEM

Zajszint. Működése közben a gép elkerülhetetlenül zajt bocsát ki. A hangos munkavégzés engedélyköteles, és bizonyos időszakokra van korlátozva. A pihenőidőkön túl szükség lehet a munkaórák tiszteletben tartására is. Saját maga illetve a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő zajvédő eszközök használata kötelező;

Rezgések Viseljen mindig rezgéscsillapító kesztyűt. A túlzott rezgésszint miatt az ujjai elfehéredhetnek, illetve kéztőlagút szindróma léphet fel. Amennyiben a gép használata közben kezén a bőr elfehéredik, és kellemetlen érzése van, haladéktalanul szakítsa félbe a munkát. Tartson megfelelő szüneteket a munkában. A gépet rendszeresen használó személyeknek rendszeresen ellenőriztetniük kell a kéz ujjainak állapotát.

▲ FIGYELEM

A motoros kasza vágófejével való esetleges érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.

JAVASLATOK KASZÁLÁSHOZ Lásd a 6. ábrát.

- Az optimális kaszáló helyzetet úgy kapja, ha megdönti a motoros kaszát a vágási terület felé.
- A kaszálás eredményesebb, ha a szerszámot a munkaterületen balról jobbra mozgatja; kevésbé eredményes, ha jobbról balra mozgatja.
- A kaszáláshoz a huzal végét használja; ne nyomja a huzaltartó fejet a fűbe.
- A huzal hamarabb elkopik, teljesen tönkremegy, ha szögesdróttal és kerítéssel érintkezik. Kövek, téglák, járdák és fadarabok hamar elkoptyatják a huzalt.
- Ne érjen fákhoz és bokrokhoz. A huzal megsértheti a fakérget, a díszléceket, a kerítéspaneleket és -oszlopokat.
- Működés közben szerelje fel a fém beállítógombot a hátsó fogantyú gumis furatára, oldja ki, és távolítsa el a fém beállítógombot, amikor nem használja..

HUZAL AUTOMATIKUS BETÁPLÁLÁSA Lásd a 7. ábrát.

A szegélyvágó használatakor a vágószál elhasználódik és rövidebbé válik. A szegélyvágó el van látva egy ütköző száladagolóval, ami további vágószálat adagol, amikor a fej forgás közben a talajhoz ütődik. A vágókés a vágásszélességhez megfelelő hosszúságra vágja a szálat.

ÁLLÍTHATÓ VÁGÁSI ÁTMÉRŐ Lásd 8. ábra.

A szegélyvágó jelenleg 14 in. vágási szélességre van beállítva. A vágásszélesség 16 in. szélességre állításához:

- Vegye ki az akkumulátort a szegélyvágóból.
- Távolítsa el mindkét csavart a vágókésből egy csillagfejű csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Forgassa el 180°-kal a vágókést.
- Helyezze vissza mindkét csavart a vágókésbe.

Megjegyzés: Állítsa a vágókést 14 in. hosszúságra a hosszabb működési időhöz. Állítsa a vágókést 16 in. hosszúságra a nagyobb vágási területhez.

Megjegyzés: a kisebb vágásátmérő maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásátmérő segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

HUZALVÁGÓ KÉS Lásd a 8. ábrát.

A szerszámon, a fűterelőn található egy huzalvágó kés. Az optimális vágáshoz tekerje le a huzalt addig, amíg a huzalvágó kés a helyes hosszban le nem vágja. Minden alkalommal tekerje le a vágóhuzalt, amikor úgy észleli, a motor a szokásosnál többet forog, illetve a kaszálás hatékonysága csökken. Ezzel lehetővé teszi az optimális hatékonyság és a vágóhuzal megfelelő hosszának megtartásával a megfelelő munkavégzést.

▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótkatrészeket használjon. Más alkatrészek alkalmazása veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a készüléket.

▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Használat előtt ellenőrizze az egységet, hogy léteznek-e károk, hiányzó vagy meglazult részek, mint csavarok, anyák, nyírócsavarok, zárszerkezetek stb. Húzza meg megfelelően az összes rögzítést és zárszerkezetet, és ne indítsa be addig a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült részt nem pótolta.

Ne használjon oldószert a műanyag részek tisztításához. A műanyagok legnagyobb részét a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek károsítják. A kosz, por, olaj, zsír, stb., eltávolításához használjon tiszta rongyot.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELEM

A műanyag részek soha ne érintkezzenek fékfolyadék-
kal, benzinnel, kőolaj-alapú termékekkel, behatoló ola-
jokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, elgyengíthetik
vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi
sérüléseket okozhat. Csak a pótalkatrész listán feltün-
tetett egységeket javíthatja meg vagy cserélheti ki az
ügyfél. Az összes többi alkatrész cseréjéhez forduljon
Márkaszer vízhez.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket ja-
víthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hi-
vatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye
ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy
karbantartja.

UDSKIFTNING AF SPOLE *Lásd a 9. ábrát.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråddenden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoledgeren ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

TEKERCS CSERÉJE *Lásd a 10. ábrát.*

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye ki az orsót a vágófejből.

Megjegyzés: Távolítsa el a régi vágószál maradvékát az orsóról.

- Vágjon le 3 méternyi vágószálát.
- Hajtsa be a közepén a szálát, és akassza a hurkot az orsó központi bordáján található nyílásba. Ellenőrizze, hogy a szál befekszik a nyílásba.
- Csavarja fel egyenletesen és feszesen a szálát az óramutató járásának irányába. Ha kész, tegye a szálát

a nyílásba, hogy ne tekeredhessen le.

- Ne csavarja fel a szálát az orsó széle mögé.

FŰ NYÍRÓ FELSZERELÉSE *Lásd a 11. ábrát.*

Figyelem: Ügyeljen az éles késekre, viseljen mindig kesztyűt!

- Távolítsa el az akkumulátoregységet.
- Győződjön meg arról, hogy az 'F' egység fel legyen szerelve a motoros kasza tengelyére.
- Megfelelő csavarhúzóval vezessen át a két furaton.
- Helyezze a fűnyíró 'G' kését az 'F' távtartó felső részére, győződjön meg, hogy megfelelően középre állította-e.
- Helyezze a 'H' alátétet a fűnyíró 'G' késének felső részére.
- Helyezze az 'I' fedelet a 'H' alátétre.
- 19 mm-es vagy 3/4"-os kulccsal húzza meg az óra járásával ellentétes irányban a 'J' ellenanyát 44-58" Nm vagy 32-42 láb/font nyomattékkal.
- Forgassa meg a 'B' fűnyíró kését, hogy meggyőződjön arról, hogy a kés megfelelően lett-e rögzítve.

MOTOROS KASZA TÁROLÁSA

- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátoregységet a motoros kaszából.
- Az egységet gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja maró anyagok, mint kerteszkedéshez használt vegyszerek vagy útszóró só közelében.
- Az akkumulátort tárolja hűvös helyen, és töltsé fel. A normál környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb vagy magasabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátoregységet olyan száraz helyiségben tárolja, amelynek hőmérséklete nem éri el a 27°C-ot.
- Minden akkumulátor az idő múlásával lemerül. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merül le az akkumulátor. Amennyiben huzamosabb ideig nem használja a készüléket, havonta vagy kéthavonta töltsé fel az akkumulátort. Ezzel meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
- Szállítás közben rögzítse a motoros kaszát, hogy ne okozzon károkat vagy sérüléseket. Tárolás előtt tisztítsa meg, és végezze el a motoros kasza karbantartását, alkalmazzon megfelelő védőelemeket a fém késekkel rendelkező vágótartozékoknál. Szállítás és tárolás közben megfelelően letakarva védje a fémkéseket.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen

ÚTMUTATÓ A HIBAKERESÉSHEZ

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OKOK	ELHÁRÍTÁS
A huzal nem jön ki, amikor az automatikus letekerésű fejet használja.	A huzal összeragadt.	Szilikonspray-vel kenje meg.
	A tekercsen nincs elég huzal.	Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
	A huzal elhasználódott, és túl rövid.	A kiengedő gombot megnyomva húzza ki a huzalt.
	A huzal összegubancolódott a tekercsen.	Távolítsa el a huzalt a tekercsről, és tekerje vissza. Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
A fű összegyűlik a tengely háza és a huzaltartó fej körül.	Magas fűvet vág a talajhoz túl közel.	A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy ne halmozódjon fel.
Az egység nem indul.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátoregység rögzítéséhez az akkumulátoregység felső részén levő rögzítőket megfelelően pattintsa be a helyükre.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a saját szerszámjára vonatkozó használati utasítás szerint.



A tengely maximális forgási frekvenciája



Zaj mértéke



Kettős szigetelésű felépítés